

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEAL AND LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2010-01-21. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY RENDERED JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEAL AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR APPEL ET DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2010-01-21. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A RENDU JUGEMENT AUJOURD'HUI DANS L'APPEL ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

APPEAL / APPEL :

Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à :

<http://scc.lexum.umontreal.ca/en/2010/2010scc2/2010scc2.html>

<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/2010/2010csc2/2010csc2.html>

32797 MiningWatch Canada v. Minister of Fisheries and Oceans, Minister of Natural Resources and Attorney General of Canada - and between - MiningWatch Canada v. Red Chris Development Company Ltd. and BCMetals Corporation - and - Mining Association of British Columbia, Association for Mineral Exploration British Columbia, Canadian Environmental Law Association, West Coast Environmental Law Association, Sierra Club of Canada, Quebec Environmental Law Centre, Friends of the Earth Canada and Interamerican Association for Environmental Defense (F.C.)
2010 SCC 2 / 2010 CSC 2

Coram: Binnie, LeBel, Fish, Abella, Charron, Rothstein and Cromwell JJ.

The appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, 2008 FCA 209, Numbers A-478-07, A-479-07, dated June 13, 2008, heard on October 16, 2009, is allowed with costs throughout on a party and party basis. The application for judicial review is allowed and a declaration issued that the responsible authorities erred in failing to use the project as proposed by Red Chris Development Company Ltd. to determine whether the *Canadian Environmental Assessment Act* was triggered under s. 5 of the Act, whether the *Exclusion List Regulations, 2007* applied, and if a federal environmental assessment was to be conducted, whether it was to proceed by way of comprehensive study if the project was listed in the *Comprehensive Study List Regulations* and if not, by way of screening.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, 2008 CAF 209, numéros A-478-07, A-479-07, en date du 13 juin 2008, entendu le 16 octobre 2009, est accueilli avec dépens devant toutes les cours sur la base partie-partie. La demande de contrôle judiciaire est accueillie et un jugement est rendu déclarant que les autorités responsables ont fait erreur en ne considérant pas le projet tel que proposé par Red Chris Development Company Ltd. pour déterminer si l'application de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* était déclenchée en vertu de l'art. 5 de cette loi, si le *Règlement de 2007 sur la liste d'exclusion* s'appliquait et s'il y avait lieu d'effectuer une évaluation environnementale fédérale, par une étude approfondie si le projet était visé par le *Règlement sur la liste d'étude approfondie*, sinon par un examen préalable.

APPLICATIONS FOR LEAVE / DEMANDES D'AUTORISATION :

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2010/10-01-18.2a/10-01-18.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquez sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2010/10-01-18.2a/10-01-18.2a.html

GRANTED WITH COSTS / ACCORDÉES AVEC DÉPENS

Suzanne Laniel c. Jocelyn Tessier (Qc) (Civile) (Autorisation) (33382)

(La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens suivant l'issue de la cause. /

The application for leave to appeal is granted with costs in the cause.)

Coram: Binnie / Fish / Charron

S.C. c. Archevêque catholique romain de Québec et autre (Qc) (Civile) (Autorisation) (33360)

(La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens suivant l'issue de la cause. /

The application for leave to appeal is granted with costs in the cause.)

Coram: LeBel / Deschamps / Cromwell

Merck Frosst Canada Ltée c. Ministre de la Santé (C.F.) (Civile) (Autorisation) (33320)

(La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens suivant l'issue de la cause. Il est ordonné de mettre sous scellés tous les documents déposés par la demanderesse au stade de la demande comme à celui de l'appel; seuls les juges et les employés de la Cour dont les fonctions nécessitent l'utilisation de ces documents seront autorisés y avoir accès./

The application for leave to appeal is granted with costs in the cause. It is ordered that all documents filed by the applicant with respect to both the application and the appeal be sealed; only the judges and Court staff whose duties require them to use these documents may have access to them.)

Coram: LeBel / Deschamps / Cromwell

Merck Frosst Canada Ltée c. Ministre de la Santé (C.F.) (Civile) (Autorisation) (33290)

(La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens suivant l'issue de la cause. Il est ordonné de mettre sous scellés tous les documents déposés par la demanderesse au stade de la demande comme à celui de l'appel; seuls les juges et les employés de la Cour dont les fonctions nécessitent l'utilisation de ces documents seront autorisés y avoir accès.)

The application for leave to appeal is granted with costs in the cause. It is ordered that all documents filed by the applicant with respect to both the application and the appeal be sealed; only the judges and Court staff whose duties require them to use these documents may have access to them.)

Coram: LeBel / Deschamps / Cromwell

DISMISSED WITH COSTS / REJETÉES AVEC DÉPENS

Greater Essex County District School Board v. Ontario Secondary School Teachers' Federation, District 9 (Educational Support Staff) (Ont.) (Civil) (By Leave) (33327)

Coram: Binnie / Fish / Charron

Canadian Wheat Board v. Attorney General of Canada (F.C.) (Civil) (By Leave) (33334)

Coram: Binnie / Fish / Charron

Lombard General Insurance Company of Canada v. ING Insurance Company of Canada (Ont.) (Civil) (By Leave) (33356)

Coram: Binnie / Fish / Charron

Township of Rideau et al. v. Adrian Schouten et al. (Ont.) (Civil) (By Leave) (33374)

(The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accordée. La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.)

Coram: Binnie / Fish / Charron

DISMISSED WITHOUT COSTS / REJETÉES SANS DÉPENS

Her Majesty the Queen v. Pascale Bédard et al. (Que.) (Criminal) (By Leave) (33367)

Coram: Binnie / Fish / Charron

Gaétan St-Germain c. Sa Majesté la Reine (Qc) (Criminelle) (Autorisation) (33375)

(La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accordée. La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens. /

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed without costs.)

Coram: Binnie / Fish / Charron

Sa Majesté la Reine c. Alain Morneau (Qc) (Criminelle) (Autorisation) (33377)

Coram: Binnie / Fish / Charron
